

ИНТЕРСКОЛ

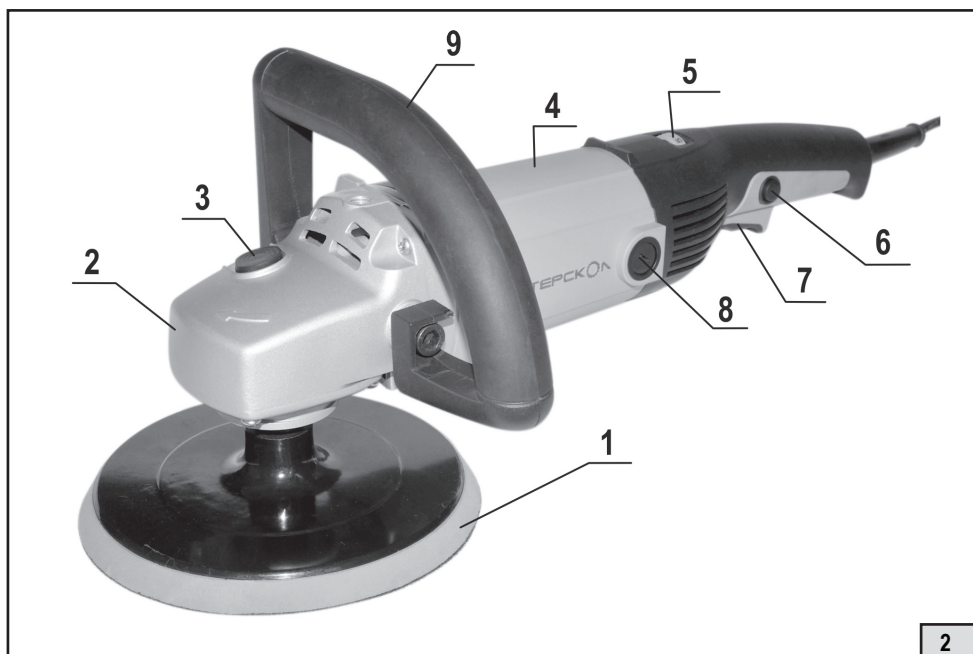


**Машина ручная электрическая
полировальная**

**УПМ-180/1300Э
УПМ-180/1300ЭМ**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
И ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**



Уважаемый потребитель!

При покупке машины ручной электрической (электроинструмента):

- требуйте проверки её исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящего руководства по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед началом работы электрической машиной изучите Инструкцию по безопасности и Руководство по эксплуатации и неукоснительно соблюдайте содержащиеся в них правила техники безопасности при работе.



Бережно относитесь к Руководству и Инструкции и храните их в доступном месте в течение всего срока службы машины.



Помните: электроинструмент является источником повышенной опасности!

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Производитель гарантирует работоспособность машины в соответствии с требованиями технических условий изготовителя.

Гарантийный срок эксплуатации машины составляет 2 года со дня продажи её потребителю. В случае выхода машины из строя в течение гарантийного срока по вине изготовителя владелец имеет право на её бесплатный ремонт при предъявлении оформленного соответствующим образом гарантийного талона.

Условия и правила гарантийного ремонта изложены в гарантийном талоне на машину. Ремонт осуществляется в уполномоченных ремонтных мастерских, список которых приведён в гарантийном талоне.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем.

Термин “электрическая машина” используется для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающей от сети (снабженной шнуром) или машины с электрическим приводом, работающей от аккумуляторных батарей.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

а) Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошее освещение. Если рабочее место загромождено или плохо освещено, это может привести к несчастным случаям.

б) Не следует эксплуатировать электрические машины в взрывоопасной среде (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Машины с электрическим приводом являются источником искр, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.

с) Не подпускайте детей и посторонних лиц к электрической машине в процессе её работы. Отвлечение внимания может привести Вас к потере контроля над машиной.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Штепсельные вилки электрических машин должны подходить под розетки. Никогда не изменяйте штепсельную вилку каким-либо образом. Не используйте каких-либо переходников для машин с заземляющим проводом. Использование оригинальных вилок и соответствующих розеток уменьшит риск поражения электрическим током

б) Не допускайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими, как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.

с) Не подвергать электрические машины воздействию дождя и не держите их во влажных условиях. Вода, попадая в электрическую машину, увеличивает риск поражения электрическим током.

д) Обращайтесь аккуратно со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноса, перетаскивания электрической машины и вытаскивания вилки из розетки. Исключите воздействие на шнур тепла, масла, острых кромок или движущихся частей. Поврежденные или скрученные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

е) При эксплуатации электрической машины на открытом воздухе пользуйтесь удлинителем, пригодным для использования на открытом воздухе. Применение удлинителя, предназначенного для использования на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

ф) Если нельзя избежать эксплуатации электрической машины во влажных условиях, используйте источник питания, снабженный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО уменьшает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электрических машин. Не пользуйтесь электрическими машинами, если Вы устали, находитесь под действием наркотических средств, алкоголя или лекарственных препаратов. Кратковременная потеря концентрации внимания при эксплуатации электрических машин может привести к серьезным повреждениям.

б) Пользуйтесь индивидуальными защитными средствами. Всегда надевайте средства для защиты глаз. Защитные средства – такие, как маски, предохраняющие от пыли, обувь, предохраняющая от скольжения, каска или средства защиты ушей, используемые в соответствующих условиях – уменьшат опасность получения повреждений.

с) Не допускайте случайного включения машин. Обеспечьте, чтобы выключатель находился в положении “Отключено” перед подсоединением к сети и (или) к аккумуляторной батарее при подъеме и переноске машин. Если при переноске машины палец находится на выключателе или происходит подключение к сети машины, у которой выключатель находится в положении «Включено», это может привести к несчастному случаю.

д) Перед включением машины удалите все регулировочные или гаечные ключи. Ключ, оставленный вблизи вращающихся частей машины, может привести к травмированию оператора.

е) При работе не пытайтесь дотянуться до чего-либо, всегда сохраняйте устойчивое положение. Это позволит обеспечить лучший контроль над машиной в неожиданных ситуациях.

ф) Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободной одежды или ювелирных изделий. Не приближайте свои волосы, одежду и перчатки к движущимся частям машины. Свободная одежда, ювелирные изделия и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

г) Если предусмотрены средства для подсоединения к оборудованию для отсоса и сбора пыли, обеспечьте их надлежащее присоединение и эксплуатацию. Сбор пыли может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ МАШИНОЙ.

а) Не перегружайте электрическую машину. Используйте электрическую машину соответствующего назначения для выполнения необходимой Вам работы. Лучше и безопаснее выполнять электрической машиной ту работу, на которую она рассчитана.

б) Не используйте электрическую машину, если её выключатель неисправен (не включает или не выключает). Любая электрическая машина, которая не может управляться с помощью выключателя, представляет опасность и подлежит ремонту.

с) Отсоедините вилку от источника питания и (или) аккумуляторную батарею от электрической машины перед выполнением каких-либо регулировок, технического обслуживания, замены принадлежностей или помещением её на хранение. Подобные превентивные меры безопасности уменьшают риск случайного включения машин.

д) Храните неработающую машину в месте, недоступном для детей, и не разрешайте лицам, не знакомым с машиной или данной инструкцией, пользоваться машиной. Электрические машины представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

е) Обеспечьте техническое обслуживание электрических машин. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу машины. В случае неисправности отремонтируйте машину перед использованием. Часто несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания машины.

ф) Храните режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии. Режущие инструменты, обслуживаемые надлежащим образом, режут заклинивают, ими легче управлять.

г) Используйте электрические машины, приспособления, инструменты и пр. в соответствии с данной инструкцией с учетом условий и характера выполняемой работы. Использование машины для выполнения операций, на которые она не рассчитана, может создать опасную ситуацию.

и) Перед началом работы машиной убедитесь, что параметры питающей электросети и рабочего инструмента, а также условия работы соответствуют требованиям настоящего паспорта.

ж) Во время работы следите за исправным состоянием машины. В случае отказа, появления подозрительных запахов, характерных для горелой изоляции, сильного шума, стука, искр, следует немедленно выключить машину и обратиться в сервисный центр.

5) ОБСЛУЖИВАНИЕ

а) Ваша машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

2

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН



ВНИМАНИЕ! Не допускается шлифование материала, содержащего асбест. При работе с материалами, содержащими асбест или при обработке камня на кремниевой основе образуется пыль, которая очень вредна для здоровья. Поэтому, в соответствии с правилами по технике безопасности во время работы необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

а) Перед началом работы исследуйте обрабатываемую поверхность металлоискателем, так как в стенах могут проходить электропроводка, газовые или водопроводные трубы.

б) Избегайте попадания кабеля питания на обрабатываемую электроинструментом поверхность.

с) Подключайте электроинструмент к сети только после того как Вы убедитесь в том, что кнопка включения находится в выключенном состоянии.

д) Во время работы крепко держите электроинструмент обеими руками.

е) Убедитесь в том, что размеры круга соответствуют шлифовальной машине.

ф) При работе с камнем нужно пользоваться респиратором и пылесосом.

г) Для обеспечения большей эффективности работы Вы должны, основываясь на материале и степени конечной обработки поверхности, выбрать соответствующие размеры и зернистость.

h) Запрещается прикасаться к вращающемуся шлифовальному инструменту.



ВНИМАНИЕ! После отключения электроинструмента круг некоторое время продолжает вращаться по инерции.

i) При работе с электроинструментом всегда пользуйтесь защитными очками и средствами защиты органов слуха. При необходимости рекомендуется использовать другие средства, такие как респиратор, перчатки, каска или фартук. Также рекомендуется одевать ботинки на прорезиненной подошве.

j) В пыльной среде вентиляционные отверстия электроинструмента всегда должны находиться открытыми. Если отверстия загрязняются, их необходимо очистить, предварительно выключив шлифовальную машину. Для чистки запрещается использовать металлические предметы. Чистку производите аккуратно, чтобы не повредить внутренние части и узлы электроинструмента.



ВНИМАНИЕ: Некоторые виды пыли, образующиеся в ходе механической обработки путем шлифования, распилки, измельчения и сверления в сочетании с другими видами строительных операций, содержат химические вещества, вызывающие заболевания. Ниже приведены некоторые примеры таких веществ: свинец, содержащийся в лакокрасочном покрытии на свинцовой основе, кристаллический кремнезем, содержащийся в кирпиче, цементе и кирпичной кладке, а также мышьяк и хром, содержащийся в древесине, подвергнутой химической обработке. Риск, обусловленный подобным воздействием, зависит от того, как часто выполняется подобная работа. Для уменьшения степени воздействия подобных химических веществ: работы следует производить в хорошо вентилируемом помещении при использовании одобренного защитного оборудования типа защитных масок для лица, специально предназначенных для фильтрации микроскопических частиц.

k) Перевозите машину в фирменной упаковке. Перед упаковкой снимите рабочий инструмент, сверните и зафиксируйте шнур.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Руководство ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»

(Россия, 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29, ИНН 5047073660) настоящим заявляет, что машины ручные электрические шлифовальные, выпускаемые ЗАО «ИНТЕРСКОЛ», соответствуют техническим регламентам «О безопасности машин и оборудования» и «О безопасности низковольтного оборудования»:

Сертификат соответствия машины УПМ-180/1300Э № С-RU.ME77.B.00037 ТР выдан 03.11.2010 на срок до 03.11.2015, машины УПМ-180/1300ЭМ № С-RU.ME77.B.00137 ТР выдан 13.12.2010 на срок до 13.12.2015. Органом по сертификации ООО «ЭЛМАШ», 141400 Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29

От лица изготовителя:
Технический директор
ЗАО «ИНТЕРСКОЛ»
Муталов Ф.М.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. Машины ручные электрические угловые полировальные модели УПМ-180/1300Э и УПМ-180/1300ЭМ (далее по тексту «машина») предназначены для шлифования и полирования всевозможных поверхностей строительного и промышленного назначения в бытовых и производственных условиях.

1.2. Машина предназначена для эксплуатации при температуре окружающей среды от -10°С до +40°С, относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии прямого воздействия атмосферных осадков.

1.3. Машина соответствует техническим условиям изготовителя ТУ 483331.004.13386627-08.

1.4. Настоящее руководство содержит сведения и требования, необходимые и достаточные для надёжной, эффективной и безопасной эксплуатации машины.

1.5. В связи с постоянной деятельностью по совершенствованию машины изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отражённые в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

1.6. Дата изготовления машины указана на информационной табличке, в формате месяц и год.

2

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование параметра	УПМ-180/1300Э	УПМ-180/1300ЭМ
Номинальное напряжение, В	220	
Частота тока, Гц	50	
Номинальная потребляемая мощность, Вт	1300	
Частота вращения на холостом ходу, об/мин	1000-3000	400-2200
Наличие блока плавного пуска двигателя	-	есть
Регулировка оборотов	есть	
Диаметр полировального диска, мм	180	
Присоединительная резьба шпинделя, мм	M14	
Класс безопасности машины (по ГОСТ Р МЭК 60745-1)	II	
Масса согласно процедуре ЕРТА 01/2003, кг	2,9	3,0
Средний уровень звукового давления, L _{ра} , dB(A)	90	89
Средний уровень звуковой мощности, L _{wa} , dB(A)	103	101
Средний уровень вибрации, м/с ²	2,9	2,6
Установленный срок службы, лет	2	

3

КОМПЛЕКТНОСТЬ

В комплект поставки машины входят:

Машина ручная электрическая угловая полировальная	1 шт.
Рукоятка боковая	1 шт.
Диск полировальный резиновый	1 шт.
Диск полировальный Velcro	1 шт.
Чехол полировальный	1 шт.
Ключ специальный	1 шт.
Руководство по эксплуатации и Инструкция по безопасности	1 шт.
Упаковка	1 шт.

Комплектация модели может меняться изготовителем.

4

УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1 Общий вид машины представлен на рисунке 1 и 2

1 – Диск полировальный

- 2 – Корпус редуктора
- 3 – Кнопка блокировки шпинделя
- 4 – Корпус двигателя
- 5 – Маховик регулировки числа оборотов
- 6 – Кнопка фиксации клавиши выключателя
- 7 – Клавиша выключателя
- 8 – Колпачок щеткодержателя
- 9 – Рукоятка боковая

4.1.1 Машина состоит из привода, представляющего собой коллекторный электродвигатель, размещённый в пластмассовом корпусе, и углового редуктора в металлическом корпусе 2. Рабочий инструмент крепится на резьбовом конце шпинделя. Обработка осуществляется с помощью полировального материала, закрепляемого на полировальном диске 1. Конструкция машины предусматривает применение как тканевых/меховых чехлов, надеваемых на полировальный диск, так и гибких абразивных кругов на бумажно-тканевой основе, закрепляемых на нижнем торце полировального диска Velcro с помощью соединения типа “липучка”.

4.1.2 Крепление диска на шпинделе осуществляется с помощью резьбы M14.

4.1.3 При снятии/установке полировального диска 1 со шпинделя его фиксация от проворота осуществляется кнопкой 3, расположенной на корпусе редуктора 2. При снятии диска фиксация шпинделя может осуществляться также с помощью ключа гаечного S17.

4.1.4 Включение машины осуществляется нажатием на клавишу 7 выключателя. Конструкция выключателя обеспечивает его фиксацию во включенном положении с помощью кнопки 6.

4.1.5 Конструкция машины позволяет устанавливать рукоятку 9 в трех положениях: справа, слева, сверху (для УПМ-180/1300Э).

4.1.6 Машина оснащена блоком бесступенчатой регулировки частоты вращения шпинделя. Число оборотов изменяют маховиком 5.

4.1.7 Модель УПМ-180/1300ЭМ снабжена встроенным электронным блоком, который обеспечивает плавный пуск двигателя; пониженное число оборотов на холостом ходу; отключение двигателя при перегрузках; стабилизацию числа оборотов полировального диска. При срабатывании защитного отключения электродвигателя для возобновления работы необходимо отпустить клавишу выключателя и вновь проинформировать включение машины.

4.2 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ПОРЯДОК РАБОТЫ

4.2.1 ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Перед началом работы убедитесь в том, что напряжение электросети соответствует рабочему напряжению машины: рабочее напряжение указано на табличке характеристик на корпусе машины. Перед началом эксплуатации необходимо:

- осмотреть машину и убедиться в её комплектности и отсутствии внешних повреждений;
- после транспортировки в зимних условиях перед включением выдержать машину при комнатной температуре до полного высыхания конденсата.
- установить боковую рукоятку в удобное для работы положение (для УПМ-180/1300Э);
- установить полировальный диск на шпиндель, проверить натяжку резьбового соединения;
- повернуть шпиндель от руки: его ход должен быть свободным, без заеданий;
- установить, закрепить полировальный материал на диске;
- установить маховиком регулятора необходимое число оборотов шпинделя (выбор числа оборотов - по табличке у маховика) (для УПМ-180/1300Э);
- опробовать машину в режиме холостого хода (также и после замены диска).

4.2.2 ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

- не допускайте механических повреждений, ударов, падения машины на твёрдые поверхности и т.п.;

- оберегайте машину от воздействия внешних источников тепла или химически активных веществ, а также от попадания жидкостей и посторонних твердых предметов внутрь машины;

- обеспечьте эффективное охлаждение машины и отвод шлама из зоны обработки. Не перекрывайте и не загораживайте вентиляционные отверстия в корпусе машины;

- выключайте машину с помощью выключателя перед подключением/отключением от сети электропитания,

- следите за состоянием полировального диска и нагревом электродвигателя.

4.2.3 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Нельзя включать полировальную машину без оснастки.

- Включите полировальную машину.
- Не прилагая больших усилий, установите машину на рабочую поверхность. Прикладываемое усилие должно быть ровно таким, чтобы прижать оснастку плоской стороной к обрабатываемой поверхности.
- Перемещайте машину, не отрывая ее, от рабочей поверхности. Применяйте равномерные и широкие движения.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: В процессе работы машины, электрический кабель всегда должен располагаться сзади, чтобы его невозможно было повредить. Используйте такие диски с абразивной бумагой, которые соответствуют обрабатываемой поверхности и требуемым результатам.

4.2.4 ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

- отключите машину от электросети, убедившись, что выключатель находится в положении «Выключено»;
- очистите машину и её дополнительные принадлежности от грязи;
- при длительных перерывах в работе наружные поверхности машины, подверженные коррозии, следует покрыть слоем защитной смазки.



ВНИМАНИЕ! Перед уходом за машиной всегда отключайте питающий кабель от электросети. Для обеспечения максимальной безопасности эксплуатации и контроля над машиной использование дополнительной рукоятки 9 является обязательным. В процессе работы всегда используйте защитные очки.



ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не нажимайте на кнопку блокировки шпинделя 3 во время работы полировальной машины. Не нажимайте на кнопку блокировки до того момента, пока вал полностью не остановится.

5

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

5.1. ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ

Рекомендуется хранить машину при положительной температуре окружающей среды, но не выше +40°C и относительной влажности воздуха не более 80%;



ВНИМАНИЕ - Перед работой по уходу за электроинструментом всегда отключайте питающий кабель от электросети.

- **Внешний осмотр:** Использование изношенного шлифовального или полировального инструмента снижает эффективность работы.
- **Осмотр винтов корпуса:** Регулярно проверяйте надежность крепления всех винтов. При обнаружении ослабленного винта немедленно затяните его. В противном случае Вы подвергаете себя риску получения травмы.
- **Уход за электродвигателем:** Необходимо особенно бережно относиться к электродвигателю, избегать попадания воды или масла в его обмотки.
- Вентиляционные отверстия электроинструмента должны быть всегда открытыми и чистыми.
- По окончании работ инструмент необходимо тщательно очистить. Регулярно прочищайте электродвигатель сжатым воздухом.

Перед использованием электроинструмента проверьте исправность кабеля. Если кабель поврежден, то необходимо обратиться в центр технического обслуживания для его ремонта или замены.

В случае любого повреждения шнура питания немедленно выключите машину, аккуратно, не касаясь мест повреждения, отключите ее из электросети. Замена шнура производится только персоналом уполномоченных мастерских

5.2 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Вероятная причина
При включении машины электродвигатель не работает (напряжение в сети имеется)	Неисправен выключатель или вилка. Обрыв шнура питания или монтажных проводов. Неисправность щеточного узла или коллектора.
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправность в обмотке якоря. Износ/«зависание» щеток.
Повышенный шум в редукторе	Износ/поломка зубчатых колес или подшипников редуктора.
При работе из вентиляционных окон появляется дым или запах горелой изоляции	Межвитковое замыкание обмоток якоря/статора.

Все виды ремонта и технического обслуживания машины должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.



Внимание! При ремонте машины должны использоваться только оригинальные запасные части!

8

УТИЛИЗАЦИЯ

Машина, отслужившая свой срок и не подлежащая восстановлению, должна утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте машину вместе бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.

ЗАО "ИНТЕРСКОЛ"

Россия, 141400, Московская обл.

г. Химки, ул. Ленинградская, д. 29

тел. (495) 665-76-31

Тел. горячей линии

8-800-333-03-30

www.interskol.ru

Артикул 27.01.03.00.00